



Community Services and Housing Department  
(Dipartimento per i Servizi Sociali e l'Alloggio)

# PROGRAMMI & SERVIZI

# Benvenuti

Questo opuscolo include una breve descrizione dei programmi e dei servizi forniti dai Servizi Sociali (Community Services) e dal Dipartimento per l'Alloggio (Housing Department) nel Distretto Regionale di York.

Il nostro Dipartimento offre una serie di programmi e servizi per aiutare coloro che necessitano ulteriore assistenza nell'accudire i bambini, o che hanno bambini piccoli con bisogni speciali, offrendo assistenza finanziaria e lavorativa, alloggio e altri sostegni.

Lavoriamo anche con enti presenti in tutta la York Region per rendere disponibili altri programmi e servizi. Alcuni di questi enti sono elencati in questo opuscolo. Per una lista completa dei programmi, dei servizi e degli enti della York Region, produciamo anche il YorkLink Directory. Questa Directory (ovvero, Elenco) è disponibile in rete al sito [www.york.ca](http://www.york.ca).

Per ulteriori informazioni su uno qualsiasi dei programmi e dei servizi descritti in questo opuscolo, chiamare il numero 1-888-256-1112, Telescrivente 905-762-0401 oppure visitare il sito della York Region al seguente indirizzo : [www.york.ca](http://www.york.ca).

Questo opuscolo è disponibile in diversi formati su richiesta ed è possibile consultarlo su Internet al sito [www.york.ca](http://www.york.ca).

Questo documento è disponibile anche in cinese, farsi, italiano, russo e tamil. Per ottenerne una copia in una di queste lingue, chiamare il numero 1-888-256-1112, Telescrivente 905-762-0401 oppure visitare il sito [www.york.ca](http://www.york.ca).

**YORK REGION FOOD BANKS  
(CENTRI DI DISTRIBUZIONE VIVERI  
DELLA YORK REGION)**

**All saints anglican church -  
King city**

905-833-5432

**Aurora food pantry**

905-841-1577

**Georgina community food pantry**

905-722-8305

**Markham foodbank**

905-472-2437

**Newmarket food pantry**

905-853-7285

**St. Mary magdelene church - schomberg  
(chiesa di s. Maria maddalena - schomberg)**

905-939-2314

**St. Paul's presbyterian church - nobleton  
(chiesa presbiteriana di s.  
Paolo - nobleton)**

905-859-0843

**Richmond hill community  
Foodbank**

905-508-4761

**Vaughan food banks**

905-851-2333

**Whitchurch-stouffville foodbank**

905-640-4704

**York region food network**

905-967-0428

---

**Canada mortgage and housing corporation  
(azienda alloggi del canada)**

416-221-2642

**Community crisis response service  
(servizio comunità in crisi)**

310-COPE (2673)

**Community legal clinic**

**Of york region (ufficio legale comunitario  
della york region)**

905-508-5018

**Income Tax information (Informazioni  
sulla Dichiarazione dei Redditi)**

1-800-959-8281

**Ontario Rental Housing Tribunal  
(Tribunale Immobili in Affitto  
dell'Ontario)**

1-888-332-3234

**Provincial Courts (Tribunali provinciali)**

416-326-2220

**The Regional Municipality of York, General  
Information (Distretto regionale di York,  
Ufficio informazioni)**

1-877-464-9675

**York Catholic District School Board  
(Provveditorato Cattolico del Distretto  
di York)**

905-713-2711 o 416-221-5050

**York Region District School Board  
(Provveditorato del Distretto della  
York Region)**

905-895-7216 o 416-969-8131

**York Region Health Connection (Linea per  
la Salute della York Region)**

1-800-361-5653

**Polizia regionale di York  
(York Regional Police)**

In caso di emergenza, chiamare il 911

Nei casi di non emergenza, chiamare l'

1-866-876-5423

1-800-668-0398 (2673)

Per una lista completa degli enti e  
dei programmi sociali a disposizione  
della York Region, visitare il sito  
[www.york.ca](http://www.york.ca) e fare clic su:

**YorkLink**  
A Community Services Directory

### **KIDS LINE (Linea bambini) 1-888-703-KIDS Bambini**

Indica ai genitori i programmi offerti dalla York Region e da altri enti sociali, che comprendono la Child Care Fee Assistance, la Early Intervention Services, la Child Care Support Line, i programmi Recreation and Summer Camp, i programmi Preschool Speech e Language program e il Tri-Regional Infant Hearing.

La KIDS LINE è disponibile da lunedì a venerdì, dalle 08:30 del mattino fino alle 16:30 del pomeriggio.

### **Child Care Fee Assistance (Assistenza con le spese per l'asilo nido)**

Aiuta a sostenere le spese degli asili nido per i bambini fino ai 10 anni (12 anni in casi eccezionali), figli di genitori che lavorano, iscritti a corsi scolastici o professionali e che rientrano nei criteri di basso reddito.

### **Early Intervention Services (EIS) (Servizi di Primo Intervento)**

Offrono l'identificazione, la valutazione e un intervento tempestivo per i bambini (fino ai sei anni d'età) che hanno esigenze speciali in casa, negli asili nido e in altri ambienti sociali. Mette queste famiglie in contatto con risorse e sostegni sociali.

### **Child Care Support Line (Linea per il Sostegno dei Bambini)**

Risponde alle domande sui programmi per asili nido offerti nella York Region.

## Supporti Sociali:

### **Supporti Sociali: Recreation and Summer Camp Programs (Programmi Ricreativi e di Campeggio Estivo)**

Gestisce i fondi per i programmi ricreativi e per il campeggio estivo riguardanti i bambini le cui famiglie ne hanno diritto. I programmi vengono organizzati dai dipartimenti ricreativi locali.

### **Supporto sociale: Preschool Speech and Language Program (Programma prescolastico e linguistico)**

Gestito dal Markham Stouffville Hospital e correlato con l'EIS, questo programma aiuta i bambini con problemi nel parlare o comprendere la lingua (dalla nascita fino all'asilo). Offre uno screening, una valutazione e un trattamento insieme a corsi di puericultura.

### **Supporto sociale: Tri-Regional Infant Hearing Program (Programma Tri-Regionale di Assistenza ai Bambini con Problemi di Udito)**

Gestito dal Markham Stouffville Hospital in concomitanza con l'EIS, questo programma offre un servizio di screening per bambini fino ai due anni di età in ospedale o in altre sedi sociali per rilevare un'eventuale perdita permanente dell'udito. Offre identificazione e valutazione, sostegno alle famiglie e programmi di comunicazione.

### **Language Line (Linea multilingue) 1-866-243-9924**

Offre a coloro che hanno richiesto la Child Care Fee Assistance (assistenza nel sostenere le spese di asilo nido) servizi di traduzione e interpretariato nelle seguenti lingue: arabo, cinese, farsi, italiano, russo, spagnolo, tamil, urdu e vietnamita.

## Enti AFFILIATI

### **AOK Early Child Development and Parenting Programs (Programmi AOK per l'assistenza a Bambini e Genitori)**

KIDS LINE 1-888-703-5437, Opzione 1  
[www.york.ca](http://www.york.ca)

Questi programmi gratuiti offrono alle famiglie e ai loro badanti informazioni, programmi e link ai servizi per i bambini da zero a sei anni.

### **Ontario Early Years Centres (Centri di Assistenza Prima Infanzia in Ontario)**

Markham 905-479-0002

Oak Ridges (Richmond Hill)

905-883-6901

Thornhill 905-709-6159

Vaughan/King/Aurora (905) 856-5511

York North (Newmarket) 905-853-0754

[www.ontarioearlyyears.ca](http://www.ontarioearlyyears.ca)

Questi Centri sono luoghi dove i genitori e i badanti possono partecipare insieme ai propri figli fino a sei anni di età a vari programmi e attività gratuiti ottenendo informazioni sullo sviluppo dei bambini.

### **Healthy Babies, Healthy Children (Bambini Sani, Figli Sani)**

Linea per la Salute 1-800-361-5653

[www.york.ca](http://www.york.ca)

Questo programma offre sostegno, informazioni e accesso gratuiti a servizi sociali e professionali per le famiglie con bambini da zero a sei anni.

### **Rose of Sharon Services for Young Mothers (Servizi 'Rose of Sharon' per Giovani Madri)**

905-853-5514 o 1-877-516-3715

[www.therose.ca](http://www.therose.ca)

La Rose of Sharon offre programmi volti a soddisfare necessità e esigenze specifiche di giovani madri e dei loro bambini dalla nascita fino all'asilo, inclusi servizi di sostegno ed educativi alle giovani donne incinte, ai genitori giovani e ai loro figli.



### **Kinark Child and Family Services (Centro Servizi Kinark per Bambini e Famiglie)**

905-898-4572 Transit

888-454-6275

[www.kinark.on.ca](http://www.kinark.on.ca)

Questo centro di salute mentale per bambini offre una vasta gamma di programmi gratuiti riservati ai bambini e ai ragazzi con problemi di salute mentale, insieme al sostegno per le loro famiglie e i loro badanti.

### **York Region Children's Aid Society (La Children's Aid Society della York Region)**

1-800-718-3850

[www.yorkcas.on.ca](http://www.yorkcas.on.ca)

La Children's Aid Society riceve il proprio mandato dalla Provincia al fine di assicurare la protezione dei bambini da abusi, abbandono e negligenza.

### **Ministry of Children and Youth Services (Ministero dei Servizi per Bambini e Adolescenti)**

1-877-669-6658

[www.children.gov.on.ca](http://www.children.gov.on.ca)

Questo ministero provinciale offre finanziamenti ai servizi di assistenza ai bambini, alle famiglie disagiate, ai servizi legali per minorenni, ai servizi comunitari di sostegno bambini, ai servizi di salute mentale per bambini e asili nido.

### **Blue Hills Child and Family Centre (Centro di Assistenza Blue Hills per Bambini e Famiglie)**

905-773-4323

[www.bluehillschildandfamily.ca](http://www.bluehillschildandfamily.ca)

Il Centro offre una serie di servizi di salute mentale per i bambini, riguardanti in particolare la salute emotiva e sociale dei bambini, dei giovani e delle loro famiglie.

# LAVORO & Assistenza economica

## 1-888-256-1112

### **Social Assistance/ Ontario Works (Assistenza Sociale/ Ontario Works)**

Il programma Social Assistance offre assistenza economica e lavorativa attraverso il programma Ontario Works ai cittadini aventi i requisiti necessari.

L'Ontario Works aiuta i partecipanti a trovare lavoro e a diventare finanziariamente indipendenti offrendo assistenza economica e incrementando le competenze professionali e le esperienze di lavoro. L'assistenza economica consiste in un'indennità mensile per sopperire ai costi dei bisogni basilari come vitto e alloggio. L'assistenza lavorativa aiuta i partecipanti ad acquisire o migliorare le competenze lavorative e a trovare un impiego.

### **Young Parents on Ontario Works (Genitori Giovani assistiti da Ontario Works)**

Il programma Learning, Earning and Parenting (LEAP, ovvero Imparare, Guadagnare e Allevare Figli) è un programma dell'Ontario Works per i genitori sotto i 22 anni che ricevono Assistenza Sociale e che non hanno ancora terminato gli studi superiori. Il programma LEAP aiuta i giovani genitori a terminare gli studi superiori, a inserirsi per ottenere assistenza negli asili nido e nei programmi per i genitori ricevendo il sostegno necessario per conseguire i propri obiettivi.

### **Homemakers and Nurses Services (Servizi di Aiuto in casa e Infermieristici)**

Questo programma copre i costi di una casalinga o di un'infermiera per aiutare i residenti ammalati o disabili aventi diritto (in base al reddito) a continuare a vivere indipendentemente. Sono coperte le mansioni basilari come la pulizia essenziale della casa, il lavaggio del bucato e la preparazione dei pasti, come anche i servizi infermieristici basilari.

### **Family Support (Assistenza familiare)**

Aiuta i partecipanti all'Ontario Works e i residenti nelle case popolari, facendo pagare loro un affitto in base al reddito ed elargendo loro una indennità per il mantenimento dei figli e dei coniugi.



## Enti AFFILIATI

### **Ontario Disability Support Program (ODSP) (Programma di Sostegno ai Disabili dell'Ontario)**

1-877-669-6658

[www.children.gov.on.ca](http://www.children.gov.on.ca)

L'ODSP si impegna a soddisfare i bisogni delle persone con disabilità aiutandole a diventare più indipendenti attraverso l'assistenza economica insieme a un aiuto per trovare un impiego.

### **Employment Insurance (EI) (Assicurazione ai Disoccupati)**

L'EI offre assistenza finanziaria temporanea per i canadesi disoccupati quando cercano lavoro o si iscrivono a corsi di formazione professionale. I canadesi ammalati, le donne incinte o coloro che accudiscono un neonato o un bimbo adottato, come anche coloro che accudiscono un parente gravemente malato con rischio di morte, possono ricevere assistenza dall'EI.

È possibile fare domanda in rete al sito [www.servicecanada.gc.ca](http://www.servicecanada.gc.ca) oppure chiamando il Centro Service Canada più vicino.

### **Canadian Citizenship and Immigration Information (Informazioni sulla Cittadinanza Canadese e l'Immigrazione)**

1-888-242-2100

I programmi canadesi sulla cittadinanza e l'immigrazione aiutano a costruire una comunità di cittadini rispettati in tutto il mondo.

### **Trillium Drug Program (Il programma Trillium di assistenza nell'acquisto di farmaci)**

Programma Trillium 1-800-575-5386  
Numero verde del Ministero della Sanità e delle Cure a Lungo Termine 1-800-268-1154 (Ministry of Health and Long-Term Care INFOLINE)  
Linea bambini (TTY 1-800-387-5559)  
[www.children.gov.on.ca](http://www.children.gov.on.ca)

Il programma Trillium aiuta le persone che devono sostenere ingenti costi relativi all'acquisto di farmaci, con sovvenzioni rapportate al loro reddito. Le domande di iscrizione al programma sono disponibili presso la vostra farmacia locale o chiamando il Ministero della Sanità e delle Cure a Lungo Termine dell'Ontario.

### **Service Canada**

Richmond Hill Service Canada Centre  
905-886-7662

Newmarket Service Canada Centre  
905-953-4052

[www.servicecanada.gc.ca](http://www.servicecanada.gc.ca)

Il Service Canada comprende servizi e benefici di vari dipartimenti e agenzie federali. Questi servizi comprendono codici fiscali, Assicurazione in caso di Disoccupazione, Piano Pensionistico Canadese (Canada Pension Plan), servizi di previdenza sociale (Old Age Security), pianificazione di carriere, servizi per l'occupazione, altri benefici finanziari e informazioni sul mercato del lavoro.

### **Ministry of Community and Social Services (Ministero delle Comunità e dei Servizi Sociali)**

416-325-5666

[www.children.gov.on.ca](http://www.children.gov.on.ca)

Questo ministero provinciale offre sostegni e programmi temporanei per i cittadini più vulnerabili dell'Ontario, inclusi sostegni con il reddito ed il lavoro, servizi sociali e comunitari e l'Accessibility Directorate of Ontario (Elenco dei programmi pubblici disponibili in Ontario).

### **York South Simcoe Training and Adjustment Board (YSSTAB) (Commissione di York South Simcoe per la Formazione Professionale e l'Integrazione sociale)**

1-888-763-2168

[www.ysstab.on.ca](http://www.ysstab.on.ca)

Il mandato della YSSTAB è quello di coordinare la pianificazione e la realizzazione di programmi di formazione professionale federali e provinciali in modo da rendere la preparazione professionale più accessibile, efficace e tempestiva, secondo i bisogni locali.

# HOUSING (Alloggi) & Homelessness Prevention (Assistenza ai senza tetto) 1-888-256-1111

## **Social Housing (Case Popolari)**

Il Social Housing offre alloggi in affitto a prezzi ragionevoli per le persone con un reddito basso o modesto, che non possono permettersi un alloggio adeguato nel mercato privato.

La Housing York Inc., l'azienda che fornisce case popolari nella York Region, possiede e gestisce molti appartamenti a tariffe in base al reddito e al mercato in tutta la regione.

## **Rent-Geared-to-Income Transit RGI (Affitto rapportato al reddito)**

Per ricevere l'assistenza RGI, le famiglie devono essere in possesso dei requisiti stabiliti dal governo provinciale e dalla York Region. Le famiglie aventi diritto pagano l'affitto in base al loro reddito. L'affitto solitamente non supera il 30% del reddito lordo mensile familiare.

L'alloggio RGI comprende appartamenti e case a schiera per persone singole e famiglie.

Sono disponibili anche appartamenti per anziani dai 60 anni in su. I candidati possono richiedere un alloggio per anziani dopo aver compiuto i 58 anni.

I candidati per gli alloggi RGI devono fare domanda di alloggio e iscrivere i propri nomi in una lista d'attesa centralizzata e attendere che il loro nome arrivi in cima alla lista e si renda disponibile un'unità convenzionata.

## **Market Rent Housing (Case Popolari a prezzi di mercato)**

La maggior parte delle comunità con case popolari contengono anche unità non convenzionate. I candidati per le unità a prezzi di mercato devono fare domanda direttamente presso il fornitore di alloggi. Le informazioni per contattare i fornitori di alloggi si possono ottenere chiamando il numero telefonico che si trova in cima a questa pagina.

## **Unità Accessibili**

Vi sono alcune unità disponibili che sono state modificate per persone disabili.

## **Homelessness Prevention Program (Programma di Assistenza ai Senza tetto)**

Per aiutare le singole persone o le famiglie a mantenere il proprio alloggio o a prevenire lo sfratto, è possibile ottenere aiuti economici una sola volta per pagare i costi d'affitto e delle utenze. Questo programma aiuta anche a trovare e mantenere un alloggio a prezzi ragionevoli.

## **Case d'accoglienza**

Possiamo aiutarvi a trovare un alloggio temporaneo se siete senza tetto, se state scappando da una situazione pericolosa o se siete una donna vittima di abusi (con o senza figli).

## **Ostelli Domiciliari**

Gli ostelli domiciliari sono case permanenti per persone che necessitano di supervisione nelle loro attività quotidiane.

## **Housing Access Centre (Centro Case Popolari)**

905-830-4444, Int. 2499

1-877-464-9675, Int. 2499

Chiamare per parlare con un rappresentante del servizio di assistenza case popolari.

## Enti AFFILIATI

### **Housing Help Centre (Centro Assistenza Alloggio)**

905-713-2696

[www.housinghelpcentre.org](http://www.housinghelpcentre.org)

Il Centro mantiene un registro degli inquilini per aiutare le persone a ottenere un alloggio a un prezzo ragionevole nel mercato privato degli immobili in affitto.

### **York Region Long Term Care - Alternative Community Living Program (ACLP) (Assistenza a lungo termine della York Region - Programma sociale alternativo)**

1-866-967-5582

[www.york.ca](http://www.york.ca)

Offerto in luoghi specifici, l'ACLP è un programma di assistenza agli anziani che fornisce cure personali e di pulizia nei loro appartamenti.

### **Habitat for Humanity, York Region**

(905) 868-8722

[www.hfhyr.ca](http://www.hfhyr.ca)

Il programma Habitat for Humanity, York Region, costruisce case agibili a prezzi ragionevoli in collaborazione con le comunità locali, i volontari e i fornitori di materiali per venderle alle famiglie bisognose a prezzi ragionevoli.

### **Salvation Army Homelessness Prevention and Rent Bank Program (Programma della Salvation Army di Assistenza economica ai Senzatetto)**

Markham 905-472-3009

Georgina 905-722-3059

Aurora 905-895-6119 o 905-868-0474

Questo programma offre assistenza economica una sola volta a coloro che sono a rischio di perdere la propria casa o rifugio, o alle persone senza tetto o che vivono in un rifugio temporaneo.

### **INN from the Cold Program (Alloggi d'emergenza per il freddo)**

905-895-8889

Questo programma offre un rifugio notturno d'emergenza, pasti e vestiti il giovedì, il venerdì e il sabato nonché tutte le notti in cui la temperatura scende al di sotto dei -15°C, durante i mesi invernali.



### **Mosaic Interfaith - Alloggi d'emergenza invernali**

416-948-6682

Questo programma offre un rifugio notturno di emergenza, pasti e vestiti alle persone senza tetto e ad altri che ne hanno bisogno, per due notti la settimana nei mesi invernali.

## Alloggi di EMERGENZA

### **Casa d'accoglienza Sandgate in Georgina per donne** 905-722-3220

Per donne vittime di abusi con o senza bambini.

### **Yellow Brick House** 1-800-263-3247

Per donne vittime di abusi con o senza bambini.

### **Casa d'accoglienza per famiglie Leeder Place** 905-898-1658

Per famiglie con bambini.

### **Centro Assistenza Sutton per Giovani a**

Georgina, Dipartimento servizi ricreativi  
905-722-4200, Int. 235

Servizi assistenza alloggi della Salvation Army (Salvation Army Shelter and Housing Services) 905-722-9076

Il Centro offre attività ricreative aventi come scopo l'inserimento nella vita quotidiana di famiglie e bambini, comprende una struttura tipo rifugio/alloggio per ragazzi e ragazze dai 16 ai 26 anni.

### **Youth Shelter (Casa di accoglienza per giovani)** 905-830-0121

Per giovani di sesso maschile dai 16 ai 26 anni.

### **Casa d'accoglienza per uomini Porter Place**

905-898-1658

Per uomini, dai 16 anni in su.

# ALTRI Numeri Telefonici Utili

## DATI PERSONALI

### Certificato di Nascita

1-800-461-2156

### Patente di Guida dell'Ontario

1-800-268-4686

### Tessera Sanitaria dell'Ontario

1-800-268-1154

1-800-567-6868 PERSONALI

### Tessera di Residenza Permanente (PR Card) 1-800-255-4541

## UFFICI MUNICIPALI

**Aurora** 905-727-1375 o  
905-727-3123

**East Gwillimbury** 905-478-4282

**Georgina** 905-476-4301  
905-722-6516, 705-437-2210

**King** 905-833-5321

**Markham** 905-477-7000

**Newmarket** 905-895-5193

**Richmond Hill** 905-771-8800

**Vaughan** 905-832-2281

**Georgina Whitchurch-Stouffville**  
905-640-1900, o 905-895-2423

## MEZZI PUBBLICI

**GO Transit**  
1-888-438-6646

**York Region Transit/VIVA**  
1-866-668-3978

**York Region Transit, Mobility  
Plus** 1-866-744-11191

# Regional Municipality of York (Distretto Regionale di York)



Community Services and Housing Department (Dipartimento per i Servizi Sociali e l'Alloggio)  
17250 Yonge Street, Newmarket, ON L3Y 6Z1